Ն 387 — 1886 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 10 ՇԱԲԱԹ — 1303 ՀԻԼԱԼԱԿԱՆ 23 — ԻՔԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

40 ԲԱՐԱ

ԺԷՐՈՒՏԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԷՔ	6 ԱՅԼԷՔ	3 ԱՅԼԷՔ
ՕՐԱՄԱԳԼ	200 ՂՐՇ	105 ՂՇ	55 ՂՇ
ԹԱՂԹԱ	240 »	125 »	—

Մէջիմիյէ 20 ղրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՔԱԹԼԱՐԸ

Ի, Զնէի վէ Ճինէի սահիպէ ղրշ. 6
Սահիպէ . . . . . » 3
Դէվառատը նաֆիյա տաքը պէնալէր հնանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ ունմայան էվրաք իտատ օլունմայաճագ տըր։

Իտարէխանէսի, Սթամպուլտա Գալաթա Ալի Հատատէսինտէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանտա տըր։ Գէազիթէի մէվատատ հատգրնտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ԺԻՎԱԼԷԼԻԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎ ԱՏԻՍ

ՄԻՍՕԱՅԻՐ ԲՐԷՆՍԼԷՐ

Տիւգ մ'էտիմպուրկ վէ բրէնս ժօրժ հազարաթը՝ եէվմը մուվասէլէթլէրինին ագշամրոք երլարդ սէրալը պաղչէսինի սէյր ու թամաշա իթիքտէն սօնրա, սատթ օն բատատէլերինտէ բէֆագաթլարընտա միհմանտար Ահմէտ բաշա, միրալայ Հագգը պէյ վէ Մապէյն միւտիրը սանիսի Ահմէտ պէյ պուլնարգլարը հայատ ֆայթօնլարա բաքիպէն Գէյյոլունա ազիմէթ վէ պիր միւատէթ Թէնէզզիւհ իթտիքտէն սօնրա եինէ Երլարդ սէրալընա ավատէթ պուլուրմշլար տըր։

Եէվմը մէզքիւր ագշամրոք բրէնսլէր հազարաթը թարաֆընտան գապուլ օլունան զէվաթ միանընտա իրան սէֆիրի Մօհսին Խան հազրէթլէրի իլէ տապրդ Լօնտրա Օսմանը սէֆիրի Միւշիրիւս բաշա հազրէթլէրինին տախի պուլունդուքլարը խապէր ալընմըշ տըր։

Միւշիրիւս բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ եինէ միւշարէլէհիւմա հազարաթընը զիյարէթ իթտիկէ կէպի։ Գէլէճիգա սէֆիրի Մ. Թէթա տախի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Տիւգ մ'էտիմպուրկ վէ բրէնս ժօրժ հազարաթը՝ տիւն սապահ Շահզատէի ճիվանպաթ Մէհմէտ Սելիմ էֆէնտի հազրէթլէրինի զիյարէթ պուլուրմուշլար տըր։

Բրէնսլէր հազարաթը՝ տիւն սապահ 3է խաս տիրբատան թախտա պուլբլան 4 տիպ պիր արապայա բաքիպ օլտրգլարը վէ եանլարընտա եավէրանը Շահանէտէն միհմանտար Ահմէտ բաշա հազրէթլէրի պուլնըտը։ վէ տէկէր պիր արապատա բրէնսլէր հազարաթընդան մահէրէ պիր միւատէթ ավատէթ պուլուրմշլար տըր։

Բրէնսլէր հազարաթընա պու կիւն Ա-ուզ Թէվֆիք նամ զրբէնը ֆբրգաթիրը Հիւմայունընա պիր զիյաֆէթ քէշիտէ պուլբրլաճագ տըր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Պուլկարիսթան գօմիսէրի կապատան էֆէնտի հազրէթլէրինին՝ իսթիհսալ էյլէտիկի մէէզուհիրէթ իւզերինէ պիր գաշ կիւնէ գատար Տէրսաատէթ կէլէճէյի խապէր ալընմըշ տըր։

Կէչէն կիւնքի թարիխլէ էտիրնէտէն պէրվէճէնը աթի եազըմըշ տըր։

«Պու կիւն Ֆիլիպէտէն ալտրըմ պիր մէքթուպա կէօրէ, բրէնս Ալէքսանտր թարաֆտարլարը՝ կիւնէն կիւնէ չօղալմագա վէ Ռուսիա թարաֆտարլարընը բասթ կէլտիքլերի եէրատ տարպ վէ թանգիր իթմէքտէ օլտրգլարը կիսի։ Իսկիսա հիմարընտա օլան վէ Ռուսիա թարաֆտարլարը իսէն պիր գարիյէ էհալիսի իզերինէ բրէնս թարաֆտարլարը ճանիպինտէն հիւճում օլընարագ, քէօլիւլեր տարպ վէ պազրը ճերհիմիշ օլտրգընան, քէօլիւլերին մուհաֆազասը իչին Ֆիլիպէտ հիւքիմէթի թարաֆընտան ասքէր կէօնտերիլերէք, գարիյէ գօրսոն ալթընա ալընմըշ տըր։»

* * *

Բէթերսպուրկտա նէյզը օլուսան Նէվէտ վէ-ի կազէթասընդն զանընդա կէօրէ, Պուլկարիսթան բրէնսլիկինէ նամզէտ թաեին մատտէսին. տէ զուհուրա կէլէն միւշքիլաթ պէրթաքի օլտրգատան էվվէլ Պուլկարիսթանէ Միլլէթ մէճլիսի՝ եէնի պիր բրէնս ինթիխապընա թէչէպպիւս իտէմէյճէճէ տըր։

Մէգքիւր կազէթա տէյօր քի, բրէնսնա ինթիխապընա տաքը Պէրլին ահանամէսինին մէվատտը մախասուսէսի մուհիպինճէ, պիր Տանիմարգա վէ եա պիր Ռուս բրէնսի նամզէտ կէօսթէրիլմէզ, վէ մէգհէպճէ սէպպէպլէրէ մէպնի, մէսէլա տիւգ ալ Շարթր միսիլիս պիր Գաթօլիք բրէնսի տախի նամզէտ օլամազ։

Նէվէտ վէ-ի պատէհու չէօյլէճէ իլավէ իտէյօր։

«Պիր Ալէման բրէնսի նամզէտ կէօսթէրիլմէքտէ։ Ռուսիա թարաֆընտան բէտտա օլընաճագ տըր։ զիրա տէվլէթը միւշարէլէհա՝ բրէնս Ալէքսանտր տը Գաթէմպէրկ իլէ իճրա իտիլէն թէ-բիւպէյի քեֆֆի կէօրիյօր։ իմտի Պուլկարիսթան բրէնսի մագամը իչին մաթլուպ օլան պիհիմէլէ խասատիի մութասարֆ՝ եալընզ Գարաեօրկէվիչ բրէնսլերի գալըյօր։ լաքին Սրբպիա վէ Ավսթրիա՝ միւշարէլէհիւմ բրէնսլէրին մագամը մէգքիւրէ ինթիխապը ալէհինտէ միւշքիլաթ չզգորբլյար։ Գինտէնտէկէ Պուլկարիսթանա եէնի պիր բրէնս ինթիխապը վագթա միհմաճ օլաճագ տըր։»

Կազէթի մէգքիւր՝ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինին՝ Ռուսիա վէ Գաղը Ալինին էմնիյէթինի գաղանմըշ պիր եա իքի գօմիսէրէ հէվալէ օլընմասընը թէքլիֆլէ, մէգքիւր գօմիսէրլերին նասրը՝ Պէրլին ահանամէսինի իմզա իտէն տէվլէթլերին բէռմէն մուվաֆֆագաթլարը իսթիհսալ օլունմագսըզն տախի միւմքին օլտրգընը պէյան իտէյօր։

* * *

Մ-Ռիկ նամ կազէթանըն մուխպիրլերինէն պիրի՝ ախիրէն Պուլկարիսթան հէյէթը նիյապէթի ազասընտան Մ. Սթամպուլօֆ իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

Մ. Սթամպուլօֆ իչին միւլագաթընտա տէմիշ տիր քի, «Ռուսիա՝ Պուլկարլարըն արզուսընա մուղայիր թավը ու հարէքէթտէ պուլնմազ իսէ, մէսէլէի հազրբէնին հալ ու թէսվիրէսինճէ միշքիլաթը ազիմէյէ թէսատիֆ օլունմայաճագ տըր։

«Բրէնսին Զարա Թէյէկրաֆ քէշիտէ էյլէմէսինի պէն հիչ պիր վագթ միւնասիպ կէօրմէտիմ։ Թէյէկրաֆքն քէշիտէ օլընտրը կիւն պէն եէնի—Զաղրատա պուլընըյօր իսէ։ Բէլֆիրէթ քէսպպ վուգուֆ իտինճէ, բրէնսէ՝ վպիֆէսի Պուլկարիսթանա ավտէթ իտուպ, վուգու

ԱՀՎԱԼԸ ԷՎՐՕՊԱ

Գ

1. Ինկիլթերա տէվլէթինին թէ. տարիքեաթը հարպիէսի Ռուսիայա գարշը սրրք պիր կէօսթէրիշ մի, եօգա ֆիրիէն պիր հարպ թէհտիսի մի տիւ։

Ռուսիա տէվլէթինին, սահիհ պիր հարպ թէհտիսի օլմայան եէրտէ, սրրք պիր կէօսթէրիշ իլե քէնտի բօլիթիգա թարիգինտէն զէրբէ գատար չայմայաճաղը մալիւմ իսէ տէ, իքի ճիհէթ տախի վար տրը քի, անկերտէ սրրք պիր գուրու կէօսթէրիշին, պիր հարպ թէհտիսի գատար հիւքմի պուլունապիլիր։ պու ճիհէթլէր չու աթիտէքիլէր տիրլէր։

1. Ռուսիայա գարշը Ավսթրիա բօլիթիգասընտ գուվվէթ վէրմէք։

2. Գէլքի Ռուսիա տէվլէթինի տախի թաղէրիգ իտէն Ռուս Բանսալվիզմ ֆիրգասընին կէօզիւնիւ եբլորմագ։

Շիմտիքի Շարգ վագալարընտա։ Ինկիլթերա տէվլէթինին Ռուսիայա գարշը հարպ իթմէքլիք եւ-քիւնի եալնըզ պայրնա քէնտի իւզերինէ ալտաճաղընա գօյալըգլա ագել էրտիրիւմէգ։

Նասըլ քի պունտան մուգատտէմ տախի սէօյլէտիք։ Գուկարիթան տրամընին իւչիւնճի ֆասլը։ էն էվվել Ավսթրիայա վէ Ավսթրիա իլե պիրլիքէտ Ալէմանիայա տօղանը։ Ինկիլթերայա տօղանան ճիհէթ տալայրան վէ անէրինին քինէն խաֆիֆ պիր չէյ տիր։ վէ չու հալտէ Ալէմանիա վէ Ավսթրիա տէվլէթլէրի հարպտան գաչընարագ Ռուսիայա միւսատտէլէր իթմէկ բազի օլտուգճա։ Ինկիլթերանըն նէ՝ զորու վար տրը քի, քէնտիսինտէն զիատէ Ալէմանիանը վէ Ավսթրիանը մէնֆաաթը իչիւն գան տէօքսիւն։

Բրէնս Գիզմարգ ճ.նապէրինին, Ռուսիա տէվլէթինէ եալընըզ խէմ մի եօգա ֆիրիէն մի միւտատտէլերտէ պուլընմըշ օլմըշընը պիլէմէյիշ։ լաքին իսմէն օյսուն ֆիրիէն օյսուն։ միւսատտէ՝ միւսատտէ տիր, վէ էվրօբանըն սուլհ ու սալահը ճիհէթինտէ, պու միւսատտէնին սէսի բէք չիրին պիր սէսէ պէնզէմէյօր։

Ինկիլիզ բօլիթիգասընըն Գուկարհանատան Ճիւրուհանը։ Ռուսիայա չօգ տրը օթուրմուշ իտի։ վէ Ռուսիա տէվլէթինէն։ տիւէրի մուգաբիլինտէ հայիդ պուլունմըշ օլտուղու մէգբուզ կիպի։ պինէքիս քէնտի տախի ինտէքի մէվգբուզ տախի խալիտէն խալի սարսըլմըշ։ վէ Բանսալվիզմ ֆրգասընըն զապթ իտիմէսի տէֆթա գապիլմիշ պիր հալտէ կէլմիշ իտի։

Բուսիանըն պայրճա քէնտի տախիլինտէքի հալի զայէֆլի չարարընըղը մուրուպ։ իհֆիմալ տրը քի, խարիճի պիր մուհարպէպի։ պիր տախիլի իսթիալա միւրաճճահ թուվատա մէճպուր պուլունմաղընան գօրգանլար պուլունմագտա իտի։ քէզալիք Ֆրանսա իլե պիր իթթիֆագ թէհտիսի մէյտանա եուսիւլէրեք։ Ալէմանիանըն քէնտիսինէ պիր սօյուգլուգ եէրի պրագտասընա պիր մէճպուրիյէթ հուսուլէ կէթիրմէյէ չալըշճաղը տախի իհթիմալտէն օլապիլիր իտի։

Քէզալիք իհթիմալտէն տիր քի, Բրէնս Գիզմարգ ճէնապէրին, միւսինընն իմբերաթօր հազրէթլերինին քէնտի կէնիւնտէ թէքբարէն պիր մուհարեպէ վուգու պուլմատտը արգուսունա բիակէթէն, վէ նիհայէթ պիր հուսուստան իլէրի վարմայա ճաղընա տայիր Ռուսիատան սէօղ ալարագ, սրրք Ռուսիայա բօլիթիգաճա պիր սօյուգլուգ օլմագ իւզրէ։ քէնտիսինէ պագը միւսատտէլէրտէ պուլունմուշ օլսուն։

Ֆագաթ Ավսթրիա իչիւն։ իչին հալի պէօյէ տէյիլ տիր։

Ալէմանիա, տօղրուտան տօղրու քէնտի մէնֆէիինէ տօգուտմատճաճագ սուրէթատ հէր նէ բօլիթիգաճա խաֆիֆ միւսատտէլէր տախի իտէպիլսէ։ Ալէմանիա իչիւն են խաֆիֆ օլան չէր։ երինէ Ավսթրիա իչիւն պագը օլապիլիր։

Ֆագաթ Ավսթրիա տէվլէթի։ Ալէմանիասը պէօյիւք պիր չէյ եամատատճաղընտան։ էկէր պայգամ թարաֆտան տա պիր իւմիտ քէօշէ. ի պուլունմազ իսէ։ պուչագ քէմիյէ տատեանճաղը տագրգայա տէկկին քէնտիսինին տէ տիչինի սրգրգ տատեանմատա մէճպուր օլտաղը թապի տիր։

Վէ պէօյլէ պիր սրրատա։ Ինկիլթերընըն թէտարիքեաթը հարպիյէսի։ սրրք պիր կէօսթէրիշ պիլէ օլսա։ Ավսթրիա իչիւն պէօյիւք պիր օղուգլուգ օլապիլիր։ հիչ տելիլ իսէ պունտան սոնրա օլապիլէճէք վագալարընն մէնինէ պէօյիւք պիր մէտտատ օլապիլիր։ վէ զաթէն օլանլարընն տա հիւքմի կէրեյի կիպի գրբրլապիլիր։ վէ օ գատարը տա քեֆի տիր։

Ֆրանսա վէ Ռուսիա տէվլէթլերինին ասքերիճէ պիր իթթիֆագ թէրթիպ էթմէյլերի իհթիմալի։ Ալէմանիայը եբլորմըշ վէ Ռուսիայա միւսատտէլէր իթմէյէ մէճպուր գէլմըշ տրը տէնիւրը։

Գու ոէօղիւն տօղրուլըզը։ կէրեյի կիպի շիւբհէյի տիր։

[illegible] ռիա։ պիրիպիրլէրինին միւքելերինի մուհաֆազա իթմէք իչիւն միւթէֆիգ պուլունարագա, պու իթթիֆագ։ Ֆրանսահա վէ Ռուսիայա գարշը Ալէմանիանըն վէ Ավսթրիանըն մուհաֆազալարընա քեֆֆի տիր։

Էկէր խարիճտէն միւթէֆիգլէրի տէ պուլունուր իսէ, օլ վագըթ տախի, Ֆրանսահա վէ Ռուսիայա գարշը ֆիլթուհաթլարընա քեֆֆի օլապիլիր, վէ Եվրօբանըն, Ասիանըն, վէ Աֆրիգանըն խարիթալարընը թա էսասլարընտան թէպտիլ իտպիլէճէք էօյլէ պիր տէօրթ տէվլէթ մուհարեպէսինէ խարիճտէն սայիր պէօ-կարիթան վէ ուժում գալգան չէպիհէճիրէսի իչլերի։ տէյիլ եալընը Ռուսիա տէվլէթինին։ իլա գերլին Ասհտամէսինէ վագը իմզա իտէն ուժում տէվլէթլերին արգուլարընա մրթագը սուրէթատ։ եօլունա կէրեկլիր։

Ֆագաթ էկէր Ինկիլթերընըն պու տէֆգի թէտարիքեաթը հարպիյէսի, ֆիրիէն Ռուսիայա գարշը պիր հարպ թէհտիսի իսէ։ Ինկիլթերընը։ էկէրտա գուլկարիթան իչիւն եալընը պայշընա հարպ իտեճէք մէճպուրիյէթի վէ մէնֆաաթը պուլընմասընդան։ քէնտի բօլիթիգասը տայիսա սուլհ ու սալահը էվրօբա իզերինէ իպնա օլունմուշ օլան էօյլէ պիր տէվլէթին մէֆքէթ պիր մուհարեպէյէ աթըմասը իչիւն։ եա հէնուզ նամալիսի օլան սայիր բէք աղըր վագալար իհթիալի պուլունմըշ օլմալը տրը։ եա եօգսա։ Ավսթրիա վէ Ինկիլթերընը։ վէ Ավսթրիա վէ Ինկիլթերա իլե պիրլիքէտ սայիր պիր իբի թապիի միւթէֆիքլերին տախի միւթէֆիգէն հարեքէթ իտեճէքլերի բէք իհթիմալտէն օլմուշ օլմալը տրը քի։ պիրճէ Ռուսիա տէվլէթինին էօյլէ պիր իթթիֆագա գարշը հարպ իտեճէրինէ պիր մահէլլա գալմասընընտան։ երինէ հարպ թէհտիսի։ եալընը թէհտիս հալինտէ գալարագ տախի։ արգու օլանան մագսէտա հուսուլէ կէլէպիլիր։

Գաշգա չէյ տիր էկէր Ինկիլթերա տէվլէթինին։ հէր հալտէ Ռուսիայա գարշը հարպ իտեճէք պայշգա սէպէպլերի պուլունմագտա իսէ։ քի պու տախի պիլսպիրինին իհթիմալինի խարիճինտէ պիր չէյ տէյիլ տիր։

Զիէնքի։ Էվրօբայի Շարգինին չու չիմտիքի գարշրգ հալինտէ։ Ռուսիայա գարշը հարպ իթմէք պիր ֆուրսաթ տրը։

Օ հալտէ։ մուհարեպէյին էօնիւնի ալտաճագ էնկէլլեր բէք զայիֆլենմիշ օլուր։ չինքի պիր քէրրե Ինկիլթերա հիտտէն մուհարեպէյէ գալդաճագ օլուր իսէ։ քէնտիսինի եէրինտէ օթուրթմագ հիչ քիմսէյնին ֆիքրինտէն պիլէ կէչմէտիքտէն պայգա։ արգասը սրրա կիտէնլէր տէ էքսիք օլամագ։

Շու միւնասէպէթլէ։ գալէմիմիզ ուճունա կէլմիշ օլան պիր չէյի տէ տագալը։

Հարպ իթմէք իսթէմէյէն։ ֆագաթ հարպ իթմէմէք գապիլ օլամասընը հալտէ հարպ իթմէքլիյի բէք ալտա պիլէն Ինկիլթերընընն Ռուսիայա գարշը մուհարեպէյէ թութուլմասընա խոյնուտասուզլըզ նագարը իլէ պագմատանը։ որ պուլունմուզը կիպի։ տէվլէթի միւարբէյէհանը։ հէր քիմէ գարշը օլուր իսէ օլսուն զայէթ պէօյիւք պիր մուհարեպէյէ թութուլմասընը իսթէյէնէրին տէ մրգասարը աղ տէյիլ տիր։

Գու սօնրաքի ֆրրգա։ բօլիթիգա ֆրրգասը տէյիլ։ լէվագիմաթը հարպիյէ գօնթրաթճիլարը։ վէ թէրֆիի կարիսթան վէ ուժում գալգան չէպիհէճիրէսի իչլերի։ տէյիլ եալընը Ռուսիա տէվլէթինին։ իլա գերլին Ասհտամէսինէ վագը իմզա իտէն ուժում տէվլէթլերին արգուլարընա մրթագը սուրէթատ։ եօլունա կէրեկլիր։

Ֆագաթ Ռուսիա տէվլէթինին։ հէր հալտէ Ռուսիայա գարշը հարպ իտեճէք պայշգա սէպէպլերի պուլունմագտա իսէ։ քի պու տախի պիլսպիրինին իհթիմալինի խարիճինտէ պիր չէյ տէյիլ տիր։

Զիէնքի։ Էվրօբայի Շարգինին չու չիմտիքի գարշրգ հալինտէ։ Ռուսիայա գարշը հարպ իթմէք պիր ֆուրսաթ տրը։

Ֆիւրրէյի արգեն ճէսիմ պիր գբսմընն թիճարեթի վէ ալթունու։ հէր թարաֆտան չէքիլիպ վէ կիտիպ Ինկիլթերրատա թրգանմրշ օլարընընտան։ պու միլլէթին տէ պէօյիւք պիր հարպա թութուլուպ։ հապս իթտիյի ալթունու պիրազ տատիարբյա եայմասընը իքթիզալի հալտէն ատտա իտէնլէր տէ վար տրը։ վէ հէլէ Ամերիգալարը։ պիր պէօյիւք էվրօբա մուհարեպէսինէ խոչնուտիէթ նազարը իլե պագտագալարընը սերպէսթճի պէյան իլլէմէքտէն տէ չէքինմէյօրլար։

ԻԼՄԻՑԷ

Խմբագիր Տէր։

Այս տարուան Գիրոյն Աստուածընդանուն ամսաթերթի մայիս թուոյն մէջ «Օգտապարիկք յամին 1886» անուն Գ. Կրգիինի մի յօդուածը տեսայ զոր Թարգմանելով առ ձեզ կը խրրկեմ։ Այս յօդուածը իբր մի յաւելուած կընայ նկատուիլ՝ ձեր արդիւնաւոր թերթի մէջ անցեալները օգտապարկաց վրայ իմ հրատարակած չարը մը յօդուածոցս։ Ուստի, խմբագրապետ Տէր, նաև այս յօդուածոյս մի համեստ անկիւն շնորհեցէք ձեր պատուական լրագրոյն մէջ. կանխաբնդունելով շնորհակալութիւն հաւատարի։

Մնամ ձեզդ բարեկամ
Հերանէս Բարսեղեան
Քէնիշ Ռուսոսթօյի անտառաց
18 օգոստոս 1886
Ռուսսիա

ՕԳՆԱՒՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆ ՎԻՃԱԿԸ ԿԱՄ ՕԳՆԱՊԱՐԻԿՔ ՅԱՄԻ 1886ԻՆ

Ընդարձակ Գրէպս սպայից և թիւանոցի եղբարց օգտապարկաց վրայ կատարած հռչակաւոր փորձարկութիւններէն վերյուզարկուք պահ մը յուսահատութեան մէջ իյնալէն ետեւ, վերստին գործելու սկսան և թէ տարիէ մը ի վեր ամբարձմանց և ուղղուղղ գոգապարկաց վրայ այնչափ խօսուեցաւ, որ թերեւս մինչեւ հիմայ նոյն խնդրոյ մասին նոյնչափ ոչ գրուած և ոչ ալ խօսուած էր։ Դերեւի թէ նորաձեւութիւնը օգտանուրդութեան վրայ ալ կը տարածուի։

Այժմ ամենէն աւելի խօսքի առարկայ եղող օգտանուրդութեան կերպը։ Գօրիքացի Գ. Գաբացցա տնուն երկրաչափի մը գրութիւն է։ Գ. Գաբացցա հանգանակութեամբ իւր իսկ հնարած մի օգտապարիկը չինել կառուցարկէ։ Այս օգտապարկի ձեւը աւելի կամ նուազ ոսպանձեւ պիտի լինի և ըստ կամաց օգտանուրդին ուղէ հակեալ մակարդակի մը ուղղութեան վրայ, ուղէ անկարգել նաւախիճերն (բոլոնէրն) գործածելով պիտի ամբաւանայու իմնայ։ Այս անկարգել նաւախիճը, օգտապարկին թէ ամբաւանալուն ու թէ իմնալուն կը նպաստեն։ առանց կազ կամ նաւախիճ կորուսանելու։

Երկրաչափի մը համար իրաւամբ սքանչելի միամտութեամբ մը Գ. Գաբացցա ապատ ամբարձմանց մէջ այս անկարգներն շատ անգամ գործածեց, և անանկ նկատեց որ անոնց գործածումը մեծապէս կարեւոր եղաւ։ Սակայն մենք այս կարեւորութեան վրայ կը կասկածինք։

Արդ 1886ին։ ապրիլի 20ին։ Գ. Գաբացցայի Անկարող Զինուորաց Անկեալանոցին պարէզն։ յառաջուրեն շատ աղմուկով ծանուցեալ փորձարկութիւններն տեսնելու համար անդդիմող բազմաթիւ հանդիսականք։ անկարգել նաւախիճն չուններն թուլցուած ժամանակն։ թէպէտև տեսան թէ օդապարիկն պահ մի կամարուներ։ բայց չուներն անգամ մը ձգտելէն ետեւ վերստին վար կը դիմէր։

Ցիչեալ երկրաչափին երկրորդ փորձարկութեան ժամանակն նոյն կերպիւ յաջողութիւն լաւագոյնս չի կրցաւ ապացուցուիլ։ Գ. Գաբացցա կարելի է թէ, իւր անկարգելից յաջողութեան հաւատաց։ որք կերեւի թէ Շանթիլի անտառին վրայէն անցած ժամանակն։ օդապարկին մէջի կապին թանձրանալու երեւէն յառաջ գալիք հետեւութիւնն ոչընչացուցին։ բայց հաստատապէս կը պաշտպանենք թէ։ այս դէպքս ամենեւին յիշեա անկարգելից անկումէն յառաջ չի գար։ որովհետեւ անոնց չուններն իրարու հետ խառնուած էին։ այնպէս որ իւրաքանչիւրն իրարու պակաս չէին կրնար լեցնել։ բայց միւնակ յաջողութիւնն միայն առաջնորդ օգտանուրդին ըզգալ ընթացքն և վարժութիւնն յառաջ կուգար։

Կոպասենք Գ. Գաբացցայի։ որ իւր պղնձէ օդապարիկն շինէ։ բայց առ այս հարկ եղած դրամն գտնելու է։ որուն վրայ խիստ կը տարակուսինք։ Գաղղիական պատուոյ և ազգոյն համբաւոյն համար։ որ հոդագնդիս ամենամեծն ըլլալու յաւակնութիւն ունի։ չենք կարծեր որ այնչափ թերեւսմիտ գտնուի։ քաջալերելու համար ձեռնարկութիւն մը։ որ այնչափ անմտութեամբ յղացուած է։ որչափ որ իրագործումն անկարելի է։ Ասիկայ պարզապէս մի կատակ է։

Այժմ։ անկարգել — նաւախիճերէն և ոսպանձեւ օդապարիկներէն աւելի լուրջ բաներով զբաղինք։

Վերջերս Գ. Իսաէն Կոսար։ ամենարջ ու խոհեմ օդանաւորդն։ գեղեցիկ մի օդապարիկ շինեց 5000 խորանարդ մէտր ծաւալով և զայն տաք օդով լեցնելով։ անով փորձարկութիւն մ'ընել ձեռնարկեց։

Ամեն կողմն ցրուեալ ծանուցգիրք։ կը հաւատային թէ։ այս չը-

(282)

ՍԻՄՈՆ ՎԷ ՄԱՐԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՅԻ
ԳՈՒԱԶԻՒ ՏԷ ՄՕՆԹԷՆԷՆ
ՄՅԻԹԵՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՖ

Սիմոն։— Օլամաքրմ։

Գոնթ։— Օ հալտէ, մուգդուի հալի նէ՝ չէյէ համ էթմէն։

Սիմոն։— Գէնճէ եա Մարիյի իմպար էթմիչէր տիր վէ եախօտ մէրգումէ քէաէրինին քէաէրինի մուճիպ օլմամագ իչիւն, Փէտաքեարլըգ էթմիշ տիր։ Շու իքի ղզգտան, սոն ղզգա տահա գիեատէ էմինիմ, վէ շու էմնիյէթիմ մատմուազէլ Մարինին մահրէմանէ օլարագ պանա սէօյլէմիշ օլարը սէօգէրէ վէ Մ. Ալպէր տը Ֆիպրէյէ թէսլիմ օլունմագ ինգրէ սիզէ կէթիրմիշ օլարըմ մէքթուպա միսրէնէա տիր։

Գոնթ։— Սէօյլէտիքլէրին իէք տօղրը տրը։ Գու կիւն պիգիմ տէ մագատասը մը օ կէթիրմիշ օլարը մէքթուպն ճեվապընը կէօնէրմէքքտէն իպարէթ տիր, չինքի, օ ազիզ ղզգէրղազն գահիմանա գուրպան կիթտիրի պիլիօրը։

Սիմոն։— Կէօնտէրէճիլիզ ճէվապը պէնիմ կէօթիւրիւպ թէսլիմ էթմէքլիյիմ՝ մի արգու էտիյօրսունը։

Գոնթ։— Էվվէթ, մէքթուպը թէսլիմ իտիպ, թասավվուրաթը մալիւմէնին նէ՝ բատատէլերտէ պուլունարընը, վէ նիքեահէն հանկը կիւն ինբա օլունճաղընը մելամալընն։

Սիմոն։— Սիզ մատմուազել Մարինին մէսուա վէ պախթիյար օլմասընը արգու իտէրինիզ, տէյի՞ մի։

Գոնթ։— Շիւպհէսիզ, պիգիմ մագսատըմզ մէրգումէյի էօլիմատէն պէթթէր պիր թէհլիքէտէն գուրթարմագտան իսարէթ տիր։

Սիմոն։— Շու հալտէ, մէրգումէյէ նէ՞ սէօյլէմէքլիկիմ լազըմ կէլմէյինի պանա էօյրէթինիզ։

Գոնթ։— Սէօյլէ քի, Ալպէր տը Ֆիպրէ եաշամասընը էմր էտիյօր։ սէօյլէ քի, Ալպէր էօլիմ թէհլիքէսինտէն գուրթուլմուշ օլուգ եաշամագ տրը։ սէօյլէ քի Ալպէր քէնտիսինի սէվիր, վէ քէնտիսի Ալպէրին զէվճէսի օլաճագ տրը։ գինտէն ալէյհ, քէնտիսի տէ եաշամանը վէ մահգա Ալպէր իչիւն եաշամանը չարէսինէ պագտը։

Սիմոն։— Մարինին գալպինտէ պու եիւգտէն հուսուլէ կէլէճէք իւմիտ՝ օլմայա քի վահի պիր իւմիտ օլսուն։

Գոնթ։— Եէմին իտէրիմ քի, չու իւմիտի պօյա չըգմագ։

Սիմոն։— Էօյլէ իսէ քէնֆիյէթի էվվել էմրտէ Մ. Գրէսսօլա պիկտիրմէք տահա դիյատէ միւնասիպ օլմա՞զ մը։ Գրէզնը Ալպէր տը Ֆիպրէյէ վէրմէք նիյէթինտէ իտի, վէ Ֆագաթ Ալպէրին խասթալանըպ էվէնմէսի գագիլ օլմասընընը անլատրգտա, չու նիյէթինտէն պիլ մէճպուրիյէ սարֆը նապար իթմիշ օլաուզընը պէյիրիմ։

Գոնթ։— Շու արալըգ ամէլէ սուրէթտէ իճրասընա գալգըշըգլարը նիքահնը էսպապը մուհիպէսի նէ՞տէն իպարէթ օլսուզընը անլամատրգա, Մ. Գրէսսօլա միւրաճաաթ իտէմէյիզ՝ պինտէն ալէյհ էվվել էմրտէ, Մարի իլե կէօրիւշմէք իճապ իտէր։

Սիմոն։— Ալպէրին էօլիմ թէհլիքէսինտէն գուրթուլարագ, ազգ ու մուհապպէթինի մահգա քէնտիսինէ հասր իթմէսինի էմր ու թէնպիհ իթմէքտէ օլաբզընը Մարիյէ իշար վէ պէյան իթմէք, Փամիլիասըյա աչըգ աչըգ միւնագաա վէ միւնագաա ատմայա Մարիյի մէճպուր իթմէք տիմէք օլմա՞զ մը։

Գոնթ։— Էօյլէ տէյիլ, հաթթա Մարի բէտէր վէ վալիտէսինին արգու վէ նիյէթլէրինէ իթտաթ իտիյօր կէպի կէօրիւնմէյիտիր։ Զահիրէն հէր կէօնա թէքլիֆի գապուլ իթմէյի տիր։ Մատամ քի, էնճամընտա չու ֆէտասքեարլըգա մահալ գալմայըզ, Ալպէր տը Ֆիպրէտէն պաշգասընա գէվճէ օլամայամագը մուգարրէր տիր, օ հալտէ գօրգանագ իշ եօգ տրը։ իյթէ Մարիյէ սէօյլէնէճէք սէօզլէր պունլարան իպարէթ տիր։

Սիմոն։— Գունլարը սիզ քէնտիսինէ եաշրն, սիզ եաշարսանընը, սիզէ էմնիյէթ իտէր։ հալ պու քի, պէն սէօյլէյէճէք օլուր իսէմ, քէտէրինի խաֆիֆլէթմէք իչիւն եալան սէօյլէյօրսմ զանն իտէր։

Գոնթ։— Հագգընը վար, եաղայրմ—տէյիպ զիյրաէքի մէքթուպը գալէմէ այտը։

« Մատմուազել։

« Ալպէր գուրթուլմուշ տրը, եաշաճագ տրը։ . .

« Գէնտիսինի սէվմէք, վէ գարիպէն քէնտիսիյլէ էվլէնմէք իչզրէ։ սիզէ տաքի եաշամանընը նիյազ իտէր։

« Էթմէքտէ օլտուղընընը Փէտաքեարլըգընը գապուլ վէ ինբասընա նէ՞ սէպեպտէ մէպնի մէճմուր օլտուղընընը կէրէք սիզին վէ կէրէք Ալպէրին ասսրլարը օլտաղընը ճէհէթլէ անլամագ իսթէրիզ։

« Հէյ գօրգմայընն, սիզէ նէզարէթ իտէն վար, սիզին հալը սատատէթինիզի թէէմին իթմէք իչզրէ եէմին իտէնլէր վար։ լաքին Ալպէրին նամընա օլարագ չիմտիկի հալինիզի ասլա թէպտիլ իթմէմէք։ վէ թէքլիֆ օլունան նիքահնա մուխալէֆէթ կէօսթէրմէմէք թավսիյէ օլունուր։

« Նէ գատար թէքլիֆ օլունան նիքահնը իճրասը խուսուսունա թանիլ կէօրթէկրիր իսէնիզ, օ գատար տա սատատէթը հալէ նամիլ օլամագընընը զէման եագլայը։

« Ճէտարէթի էլտէն պրրագմայընն, իւմիտինիզի քէսմէյին։ վէ Ալպէրին էն սատրգ տօսթու օլտուղում վէ սիզ տէ խիլուսը թամմէմ պուլունատուզը ճէհէթլէ պէնտէն չիւպհէ իթմէմէնիզի քէճա իտէրիմ։

« Գոնթ Իվան Մոնիկօս »

—Գու մէքթուպը մատմուազէլ Գրէսսօլա թէսլիմ, վէ պու պագատ միզէ մահրէմանէ սուրէթտէ սէօյլէէճէքլէրինի, պու ագշամ կէլիր պուրատա պիզէ պէրթաֆիլ հիքեայէ իտէրսինիզ։

43

Սիմոն՝ մէքթուպը գոնթն էլինտէն ալըպ։—

—Գէն չիմտի Մ. Գրէսսոլն եվինէ կիտէյօրում. պու ագշամ տա պուրատա կէլիրիմ։

Գոնթ։— Գէրապէր էնէլիմ—տէյիպ, վէ Կապրիէլ Սէրվէյէ վէտա իտիպ, Սիմոն իլե աշաղը էնտի։ Սիմոն մէքթուպը էլինտէ թութմագտա օլուպ, ազգաղա չգրընընա հէր նէ գատար ճէպինէ գօրը իսէ տէ, Թերզի իլանթիքը տաղրթան չախս, Սիմոնըն մէքթուպը ճէպինէ գօտուզընը սէգտի։ Գու չախս՝ գոնթը կէօրտիւքտէ տիւչարը հէյէճան օլուպ, խիլաֆը բիզատը օլարագ, պաշընը էյտի։ Գոնթ իսէ, Սիմոն իլէ վէտալաշըպ, Լիւքսէնպուրկ Թարաֆընա միքթէվճճհէ վէ Սիմոն տախի Նօթր Տամ տէ Շան հիհէթինէ ազիմ օլաբլար։

(Տեսէ—Ե)

քեղապէս դիւրաբեկ գեղեցիկ կոչուող օդապարիկին ըստ կամաց փոքրագուսց պիտի բարձրանար ու իջնէր։ Բայց այսպէս չեղաւ։ Գ. Կոտար իւր սրդին հետն առնելով գեղեցիկ օդով համբարձաւ։ բայց իւր երթալէն տասը վայրկեան վերջն, Գ. Կոտարի օդապարիկն տանիքի մը վրայէն գահավէժ վար կը դիմէր։

Ասիկայ մի դէպ դէպք եղաւ Գ. Կոտարի։ որ հարկ եղած բոլոր դրծիքներն ի միասին ունենալով հանդերձ։ օդապարկին պէտք եղածն բաղմաթիւ չարժումներն չկրցաւ հաղորդել։ դորս 100 տարի յառաջ Ֆիլադրֆ ատ Բոգնէ։ Մոնկոլֆիէ և Շարլը կոչուող օդանաւորդք իրենց օդապարկին կը հաղորդէին։

Ամերիկայի մէջ։ օդանաւորդութեան խնդրով կարի զբաղեալ են։ Ամերիկեան լրագիրք այժմ գրեթէ ամէն ք Ռուսիոյ թագէր հրամանատարին։ ուղղուող օդապարկին վրայ կը խօսին։

Այս օդապարկին ձեւն երկայնաձիգ է։ երկայնութիւնն 65 ոտք։ տրամագիծն 15 ոտք և ծաւալն ալ 6500 խորանարդ մետր է։ Այս օդային նաւին չարժիչն ճնշուած օդն է։ որ նաւակին եռաւէ կողմն գտնուող խողովակէ մը դուրս կը դիմէ և լեռս ընդդէմ ազդեցութեամբն։ օդապարկին ժամուան մը մէջ 30 մղոն արագութիւն մը կուտայ։

Այս օդապարկին նպատակն դուտ զիտնալն է։ և այնպէս մը չինուած է որ։ անոր մէջ գտնուող չինուորականներն պատերազմի ժամանակ կարող պիտի ըլան պաշարեալ քաղաքաց և նաւատորմիղներու վրայէն անցնելով բռնկող գնտեր կամ տինամիդով լեցուն գնդակներ արձակել և այսպէսով ամենայն ինչ հրդեհել առանց իրենք բանէ մը վախնալու։

Ամերիկացի զինուորականին նպատակն դէթ աւելի գործնական է։ քան մարդասէր Գաբացցայի։ իտալցի օդանաւորդին նպատակն։ Այս պատուական Ամերիկացւոյ վերապահուած էր ուղղուող օդապարկի մը կամ օդային վիթխարի հրեշի մը և կամ թռչող ահագին դիմադրի մը նախնական գաղափարը։ այսինքն դիտութեան այս յաղթութիւնն պատերազմի բարբարոսական արհեստին յատկացընել։ որ այսօրուան օրս ուրիշ բան չէ բայց եթէ ուսումնական։ Դպէս կարելի եղածին չափ աւելի մարդ սպանել։ և ասիկայ առանց գիմացինէն բուռն ընդդիմութիւն մը կրելու ըստ կամաց քաղաքներն վերէն թնդանօթի բռնելով։ (1)

Օդանաւորդութենէ դուրս։ և յատկապէս օդապարկաց մասին գալով։ այս տողերուն հեղինակին մի հատորին մէջէն, Գարմարէ։ Գ. Դանուրդի անուն։ օդանաւորդութեան գիտութեան տարածման վերաբերեալ մասն հոս ի մէջ կը բերեմք։

Օդանաւորդութեան հետամուտ մէկը որ անսկսա յուզարկու մի է։ նաև գտած է որ օդաչու ամբարձումնք հետզհետէ աւելցած են։ Այսպէս

1877ին կը թուէին		79	ամբարձումնք
1878	»	81	»
1879	»	82	»
1880	»	95	»
1881	»	117	»
1882	»	120	»
1883	»	135	»
1884	»	150	»
1885	»	169	»

Բայց աւաղ, այս 169 ամբարձմանց մէջ արդեօք քանի՞ հատն գիտական նպատակ ունէին։

Վար իջնալին կամ դէպի երկիր դիմելին դժուարաւ կատարուող օդապարիկներէն յատկապէս յիշատակութեան արժանի է ի մէջ այլոց Վէր-դը-Նէր կոչուող օդապարիկին, որուն մէջ կը գտնուէին Գ. Վագրէն և Բիաթ՝ ուսումնական ժողովոյն դեռ նախագահն. Էմօլ Բոլէի անկումն և Մաղր կոչուող օդապարկին երեք հազարամէթր գետնի մը վրայ քաշկռտուելով ընթացքը։ Այս վերջին օդապարիկը կը կառավարէր Վալէս օդանաւորդը։

Վերջին տարւոյն ամենագեղեցիկ օդանաւորդութիւնն է առանց հակասութեան Գ. Լէր և Հերվէի կատարածն։ որ տեղի ունեցաւ կատարելագործեալ օդապարիկով մը։ որ նոյն ինքն Գ. Հերվէ չինած էր։ Օդապարիկն Վիլէթի կողմ գործարանէն ամբառնալով յաջորդ օրն Հանովրրի մէջ վար իջաւ իւր ճամբայեալ կէտէն 300 մղոնէն աւելի հեռաւորութեամբ։ Այս գեղեցիկ օդապարկին ծաւալն էր 2500 խորանարդ մետր։

Արդ։ յօդուածնիս լմնցնելէն յառաջ կատուգենք ճշմարիտ ուրախութեամբ մը։ թէ յուզարկուաց խանդն վերսին կը հակի օդապարկաց ուղղութեան մեծ խնդրոյն վրայ։ Բայց այսու ամենայնիւ կը ցաւիմք այն ամօթալի հանգանակութեանց վրայ զոր՝ ժողովրդեան դիւրահաւանութեան վրայ մատա, անկարելի մեքենաներու չինութեան կը յատկացնեն։ որք ուրիշ տեղ գոյութիւն չունին բայց եթէ զանց հնարաղաց ուղեղին մէջ, այս ալ ժողովրդէն ստակ կորզելու համար։ Կուրախանանք այսպիսի փորձարկութեանց անյաջողութեանը վրայ։

Զինուորական օդանաւորդութիւնքն որ կարևոր դասուած և կառավարութիւնն ալ անոր մի դրամական հատոյթ յատկացուցած է։ այս օրուան օրս վերջնականապէս հաստատեալ իրողութիւն մ'է։ Բայց Միտոնի մէջ Գրէպս և Բրնար սպարից ստացած արդիւնքներէն աւելի լաւ արդիւնքներ յառաջ բերելու է։ փորձարկութեան ապարէզն ընդարձակ և բերրի է։ ամեն մի ամբարձումն ամեն մի ճանապարհորդութիւն դէպի երանելեաց բնակարանն, պէտք է որ դրական արդիւնքներ յառաջ բերէ։ Եթէ արդեօք վերահասու պիտի լինինք օդերեւութաբանութեան առաջին ու նախնական սկզբանց, դեպ գուշակութեան, ի չնորհս վերին սահմանաց վիճակին։

Դեռ շատ բան կայ ընելու և թէ շատ չեն այն ոգիքն, որք գեղեցկին ու մեծին սիրահարեալ, կը ճգնին բառնալու աչխատիլ քաղոյ մի անկիւնն որ կը ծածկէ դեռ մեր շլացեալ աչքերէն բնութեան սքանչելիքներն ու մեր միտքերն գաղտնիքներն։

Հերոնիմոս Բորեան

(1) Անգղիոյ մէջ Ատէրսոնի դաշտին վրայ, Թրիպ գնդապետին տեսչութեամբն կատարուող բաղմաթիւ փորձարկութիւններէն ետեւ։ Ե. Ց. Գրուսի գրութեամբ չինուած երկարական լուսով լուսաւորեալ «նշան—օդապարիկներն», բրիտանական զինուորական սպայակոյտին ծառայութեան համար ընդունուեցան։ Այս գերի օդապարիկներն զանազան դիրքով գեռիններու վրայ մինչեւ 450 մետր բարձրութեան հանուեցան։ և շատ քիչ գացառութեամբ մինչեւ 25 հազարամետր շառաւիղ ունեցող տեղւոյ մը վրայ, զինուորական հաղորդակցութիւններն նշաններով շատ դիւրութեամբ փոխադրեցին։

Նմանօրինակ փորձարկութիւնք մտերս Գաղղիոյ մէջ ալ պիտի կատարուին։ այս փորձարկութեանց պատերազմական նախարարն ազդու կերպիւ պիտի օգնէ։ Օդապարիկն երկարական լուսով հետեւեալ կերպիւ պիտի լուսաւորուի։ այսինքն ներքին կողմանէ, յատուկ կերպով մը չարուած երկարական կանթեղներով։ իսկ արտաքին կողմանէ նոյն իսկ յիշեալ կանթեղներու լուստու թագով մը։ այս վերջին պարագայիս մէջ օդապարիկն անթափանցիկ մարմնոյ մը դերը կը խաղայ։

Եր յաւելունք թէ այս փորձարկութիւնք ազատ օդապարկով մը պիտի լինին։ ինչ որ լուրջ շահաւետութիւն մ'ունեցող մի գիտութ է։

Դոնի. Բոլ.

ԹԷՎՖԻՔԱԹ

Այսրն վիլայէթի իանէի ասքերիյէ գօմիսիօնը ազասընտան Թօգատիզատէ Մէհմէտ։ վէ գօմիսիօնը մէզքիւրըն ազալրը ինղիմամը իյէ քիթապէթինէ պուլընան Գէհճէթ էֆէնտիլէրէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի։

Մէնթէշէ սանճաղընտա Քէօյհիէզ գազասը խանէտանընտան Թահիր։ վէ Ալի Բիզա պէյլերէ սթապլ ամիրէ միւտիրլիկի բայէսի։

Այսրն վիլայէթի իանէի ասքերիյէ գօմիսիօնը ազասընտան Գատրզատէ Էֆէմ։ վէ գօմիսիօնը մէզքիւրըն բէհսի Եահեա Հայաթի բաշա հազրէթլէրինն գալրն պիրատէրի Թէվֆիգ էֆէնտիլէրէ։ վէ Այսրն վիլայէթի մէճլիսը իտարէսի ազասընտան Ապտիւլ Գատէր բաշանրն մախատւմը Թէվֆիգ վէ Այսրն սանճաղը իանէի ասքերիյէ գօմիսիօնը բէհսի Նուրի պէյլերէ։ վէ վիլայէթը մէզքիւրէ նուֆուս նազարը Ազիզ էֆէնտիյէ բիւթպէի սալիսէ։

Եէմէն վիլայէթի սախիլինտէ քեսին Բէտա գազասը գայմագամլըղը՝ Նալը խան գայմագամը սապրդ Ալի Աբիզ էֆէնտիյէ։

Գօլու պիտայէթ մահքէմէսի միւտատտիր ուսմամի մուավինլիկի՝ Այսրն սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտատտիր ուսմամի մուավինի Սալահէտտին պէյէ։

Այսրն սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտատտիր ուսմամի մուավինլիկի՝ Գօլու պիտայէթ մահքէմէսէ միւտատտիր ուսմամի մուավինի Հիքմէթ պէյէ։

Մարուխան պիտայէթ մահքէմէսի միւտատտիր ուսմամի մուավինլիկի՝ Սերֆիչէ պիտայէթ մահքէմէսի միւտատտիր ուսմամի մուավինի Մուսթաֆա էֆէնտիյէ։

Սերֆիչէ պիտայէթ մահքէմէսի միւտատտիր ուսմամի մուավինլիկի՝ Գէլօղլու պիտայէթ մահքէմէսի միւսթանթիգլիկինէն միւնֆասըլ Արթին էֆէնտիյէ։

Մարաշն պիտայէթ մահքէմէսի միւտատտիր ուսմամի մուավինլիկի՝ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէնին գարիպը ալա տէրեճէտ մէզգուն. լարընան Նիյման էֆէնտիյէ։

Հէրէքէ ֆապրիգաի Հիւսայունը մուալիմը սանիսի Թէվֆիգ էֆէնտիյէ բիւթպէի սալիսէ Թէվֆիկ պույրըլմըշ ալրը։

* * *

Այսրն վիլայէթի տէֆթէրտարը Գասարի պէյ հազրէթլէրինէ Զինճի Մէճիտի։

Վիլայէթը միւշարէլէյհա վալի մուավինի Բաղիպ բաշա հազրէթլէրինէ Զինճի Մէճիտի։

Վիլայէթը մէզքիւրէ իանէի ասքերիյէ գօմիսիօնը ըէսի Եահեա Հայաթի բաշա հազրէթլէրինէ Զինճի Մէճիտի։

Գօմիսիօնը մէզքիւր ազասընտան Սիւքքէրիզատէ Ապտիւլ Գատէր բաշայա Յիւնճիւ Օսմանի։

Վիլայէթը մէզքիւրէ մահքէմէրը վէրկի միւտիրի Ալի էֆէնտիյէ Յիւնճիւ Օսմանի։

Իանէի ասքերիյէ գօմիսիօնը ազասընտան Սալէպճիզատէ Հաճի Ահմէտ էֆէնտիյէ Յիւնճիւ Մէճիտի։

Գօմիսիօնը մէզքիւր ազասընտան Սաֆվէթ պէյէ Յիւնճիւ Մէճիտի։

Գօմիսիօնը մէզքիւր ազասընտան Ֆիրինճի տաիրէի պէյէտիյէ բէհսի Բաղիպ պէյէ Յիւնճիւ Մէճիտի։

Գօմիսիօնը մէզքիւր ազասընտան Իքինճի տաիրէ բէհսի Էմին պէյէ Յիւնճիւ Մէճիտի։

Գօմիսիօնը մէզքիւր ազասընտան Ֆօթաքի էֆէնտիյէ Յիւնճիւ Մէճիտի։

Գօմիսիօնը մէզքիւր ազասընտան բասաբօրթ մէմուրը Խալրի պէյէ Գիւնճիւ Մէճիտի։

Գօմիսիօնը մէզքիւր ազասընտան Ալէքսանդրի էֆէնտիյէ Գիւնճիւ Մէճիտի։

Գօմիսիօնը մէզքիւր ազալրը ինղիմամը իյէ սանտրգ էմինլիկինէ պուլունան Բլագօ էֆէնտիյէ Գիւնճիւ Մէճիտի Նիշանը իհսան պուլրըլմըշ ալրը։

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԳԱ

Մանասթիրան իշար ալընարզընա կէօրէ, պիր վագթան պէրու հայտուալըգ իտէն մէշհուր Զանգա վէ իլ նման հայտուտ բէհլուլերի՝ 30 նէֆէր ավէնելերի իյէ Ֆլօրինա գազասընտա տալաշմագտալար իքէն։ իւղերլերինէ սէվգ ալընան 30 նէֆերլիք պիր միւֆրեզէի ասքերիյէ իյէ էշգէյտի մերգուսմէտէն 5 նէֆերի դէմ։ վէ 20 նէֆերի ճերհ իտիլերէք ֆիրարա մեճպուր իտիլմիշլեր տիր։ Էշգէյտի մերգուսմէնին մեճբուհլարընան 5 նէֆերի տախի մուախխարէն վէֆգաթ իտուալ նաշլարը օրմանտա պուլընմըշ ալրը։

Իշպու միւսատէմէտ ասքերը Շահանէտէն պիր չավուշ իյէ իքի նէֆէր վէ պիր գլավուշ Թէլէֆ օլտուղը կիպի։ հայտուալար՝ էվվելճէ եէտլերինտէ պուլընան իքի էսիրի տախի Թէլէֆ իթմիշլեր տիր։ Հայտուալար Եունանը օլուպ։ մագթուլարտան պիրինին իւղերինտէն չգան քեղաղատան՝ մերգուսմն ելէ Թապիր օլունան ֆիսթանելալը Եունան ասքերինտէն օլտուղը անկայըլմըշ ալրը։

Գէզալիք Մանասթիրը վիլայէթին. տէ Գէօրբիւլիւ գազասընտա պիր պայգան տէրուենտէ պիր մաղրատա 4 նէֆէր հայտուտն ագալանմըշ օլարգ լարը խապէր ալընարագ։ մէզքիւր մաղրատա պիր միւֆրեզէ ասքէր Թարաֆընտան ապլօգա իտիլիպ։ Քէսլիմ օլմալարը Քէզլիֆ իտիլմիշ իսէ տէ։ հայտուալար ասքերին իւղերինէ սիլահ պօչլաթմայա պայլատրըզընտան։ միւֆրեզէ Թարաֆընտան տախի մուգապէլէ օլուենարագ հայտուալարը Գիւտէ գաթլ իտիրմիշ։ վէ պու միւսատէմէտէ միւֆրեզէտէն հիչ պիր քիմսէնին պըրուսը պիլէ գանանմադը տը։

Ենինէ գազատի մէզքիւր տախիլինտէ պիր գարիյէտէ ասքեր իլէ հայտուալար պէյնինտէ պիր միւսատէմէ վուգու պուլուպ։ էշգէյտանը ըէսիսլերի գաթլ վէ պիր գաչ նէֆէրի ճերհ իտիրմիշ։ վէ ասքէրտէն տախի իքի նէֆէր խաֆիֆճէ եարալանմըշ տը։ Գազատի մէզքիւր տախիլինտէ հայտուալար իյէ ասքիրը Շահանէտ պէյնինտէ էհէմմիյէթսիզ տիկեր պիր չոգ միւսատէմէլեր տախի վուգու պուլմուշ տը։

—

Ատանա վիլայէթինտէ քեսին Ադմենակ բօսթա մերքէզի իյէ Սէլէֆքէ արասընտա իշլեյէն քէֆիլի սիւրիւիւ վասէթասը իյէ Մօթ մերքէզինտէն եմանէթ վէ նիմունէ Թէսթի օլընճաղը՝ Բօսթա վէ վէ Թելեկրաֆ նէզարէթինտէն իլան օլընմըշ տը։

—

Լօնդրա չէհր էմինի՝ Եունանիստանա աֆէթզեսեկեանընա խանէթէն 2000 ինկիլիզ լիրասը կէօնտերմիշ տիր։

—

Հալեպ վիլայէթինտէ Մարաշ սանճաղը տախիլինտէ քեսին Էլպասան գազասընտա պու քէրրէ իքի մէքթէպը իպթիտաի քիւչատ իտիլմիշ՝ Մէտրիֆ նէզարէթինտէն իլան օլընմըշ տը։

—

Սելանիք վիլայէթինտէ ՍԹրումճա գասապասը ճիմարընտա թէչքիլ օլանան մուհաճիր մահալլէսինին՝ նամը նամիի հազրէթը բասիլիսիյէ մինսուպէն համիտիյէ թէսմիյէ օլունմասընա պիլիսթիգան իրատէի Սէնիյէ սուսուր իթմիշ։ վէ քէլֆիյէթ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն մահալլինէ թէպլիգ պույրըլմըշ տը։

—

Բարիզ կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ։ Բաբա հազրէթլէրի՝ Զինէ պիր սէֆիր կէօնտերմէքտէն սարքը նազար իթմիշ։ վէ պու գարրընը Բարիզ գազինէթասընա Քէպլեղ էլլէմիշ տիր։

—

Գիւթիւք թապիր օլընան պիր գրթա սէֆինէ՝ կէչէն բազար էրթէսի կէճէսի ֆուրթունա էնսանընա գարատէնիզ պօղազընտան իչերի կերմէքտէ իքէն։ Բումէլի ֆէնէրինին ալազը հիհէթինտէ դարալա սիւչերէք. 8 նէֆէր թալֆասը ճան գուրթարան հէյէթի մէմուրլարը թարաֆընտան գուրթարըլմըշ։ վէ սէֆինէնին պաշ թարաֆը սագթալանմըշ տը։

—

Էվվելքի կիւն կէօքսու բանալարընտան ավտէթ իթմէքտէ օլան 9 նէֆէր Բուսան բաքիպ օլարգ լարը պիր սանալ՝ Գուկկունճուգ իսքէլէսինէ եառնաշաճաղը սրբատա։ սէրիսօշ հալտէ պուլընան իչերինտէն պիրի քէնտիրի թուրթամալը տէնիզ տիւշմիշ իսէ տէ։ էֆբաֆտան եէթիշիլերէք գուրթարըլմըշ տը։

ՀԼԱՆ

ՊՐՈՒՍԱՅԻ ՎԱԳԸ ԱՄԷՐԻԿԱՆ ԳԸՉԼԱՐ ՄԷՔԹԷԼԻՆ

Իշպու մէքթէպ՝ Պրուսատա գայա պայշ նամ մահալտէ վագը օլուպ։ Թէէսիսինէն մագսէտ՝ էրմէնի վէ Բում գըշ չօճուգլարընա աղ մէսարիֆիլէ սերպէսթ թարիմ ուրթիսի վէրմէքտէն իպարէթ պուլունմագտա տը։ Մէքթէպին մէվգբը երւբաէք վէ սբհհէթ նաֆի օլարգ կիպի։ պինտը տախի եէնի վէ հէրիմ տիր։ կէրէք կէճէլի վէ կէրէք կիւնտուզի չակիրտ գապալ օլունուր։ Տերլերէք եանիսմալարէք սեպա. 8/20տէ պալանճագ տը։

Մէքթէպին ուսուլը Թէսիսիսէսի։ չակիրտանըն գապալի չէրլիթի։ վէ ֆիյաթը։ վէ տարէ հագդրնտա մալիմտը մուֆասսալ իթմէք իսթէյէնլերէն՝ Գրուսատա Թ. Ա. Գալանինէ։ վէ եարտամ ՍԹամպօլտա Ամերիգան խանընտա 5 նումէրալու օտայա մէրքաճաթ իթմէլերի։

8—6

1881 Դեկտեմբեր 8/20 Թարիխի գարարնամէ մուճիպինճէ Տուլյունը Ուսմանլիէն Օսմանլիէնին
Թէսվիյէսի իչուն Թախսիս օլընան վարիտաթ

ԳԷՆԻՆՃԻ ՄԷՆԷ—ՕԳՈՍՏՈՍ 1886

ՎԷՐԿԻ	Վիլայէթ Գասարէնին հասըլմըշ օսմանլի Ղրուշ		Մէճլիսէրը սահմանդէ բուրճէնգան ընէտիսի օլան Ղրուշ		Հանրագիրը ստացուած Իտարէնին Վիլայէթ վէ Գերեզմանի Ղրուշ		Լիրայ Օսմանի		Շեհրը սարֆէտան տէրէ Լիրայ Օսմանի		1886 տարուան Լիրայ Օսմանի	
Բնակչութիւն. Թիւթիւն (Գազանընը Թէսվիյէսի)												
Թուղ												
Երկրագործ սահիհէ	8,751,538	47	244,919	93	8,506,618	54	82,948	25	358,031	50	440,979	75
Միւսքիրաթ												
Պալըգ												
Իրէք												
Ընդհանուր տէնէ									575,000		575,000	
Թանգարան. Գուլկարիսթան վէրկիսի Թային օլունընայա գատար թիւթիւն աշարընան 100,000 լիրա	662,094	65			662,094	65	6512	44	54,764	75	61,277	17
Գրպրոս ֆազլի վարիտաթընա մահսուպէն թիւթիւն աշարը պաղիկէսիյէ կէօմրիւք իւղերինէ վերիլէն հէվալէլէրտէն 130,000 լիրա	6,500,000				6,500,000		65 000				65,000	
Շարգի Բումէլի վէրկիսինտէն պագայա												
Թէնպէքի ըէսմինէ մուգապիլ կէօմրիւք իւղերինէ քէշիտ օլունան բօլիցալարտան	2,500,000				2,500,000		25,000				25,000	
Սրրպիսթան, Գարատաղ, Գուլկարիսթան վէ Եունանիստանա իսապէթ իտէն տուլյունատան												
Եէքիւն	18,413,633	12	244,919	93	10,168,713	19	179,460	67	787,796	25	967,256	90
Մանրգտա մէվճուտ մէպլաղ իւղերինէ ալընան ֆայիզ												
Թէպտիլը սիքքէ ֆարգը												
Ճէման եէքիւն	18,413,633	12	244,919	93	18,168,713	19	179,460	67	787,796	25	967,256	90

	Ղրուշ		Լիրայ Օսմ.		Լիրայ Օսման	
Նիզամամէնին 10ընէը պէնտինին Ձնի ֆըզրասընտա պէյան օլունան Թահվիլաթա մահսուպէն Թէսլիմ			295,000			
Տույունը ումումիյէ իյիւն Էվրօբայա կէօնտերիլէն վէ ՍԹամպօլտա Քէէտիյէ օլունան մէպլաղ			552,028	71		
Տույունը ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինին մէսարիֆը ումումիյէսի			10 385	04		
Պանգը Օսմանիյէ վազ օլունան նագտ աթթոն			9657	07		
Թէպտիլ օլունմագ իւղրէ Պանգը Օսմանիյէ վազ օլունան նագտ	10,268,572	28	400,130	22		
Մէրքէզ սանտրդընտա մէվճուտ նագտ աթթուն						
Սանտրգտա մէվճուտ Թէպտիլ օլունաճագ սիքքէ	5742	65	57	36		
					967,256	90

Մէճլիսը Իտարէ Իչիւն
Ռէֆ-
Ժ. ՕՍԱՐԲ
Մէճլիսի Մուտիրիս
ԿԷՇԵՐ

Ճէրրահաէթ 8/16 սեպտեմբեր 1886

Օրտուլի Հիւմայունպարտա իսթիհգեամ Թաղուրյարբնրն՝ Ալեմանիա օրտուլարնա Թաթպիգէն գապրթանտան մատատա 764 նէֆէրտէն իպարէթ օլմասընա պու քէրրէ իրատէի Սէնիյէ սուտուբ ելմիշ տիր։

—

Գուրէնաի հազրէթը Բատիյահիտէն Պէսիմ պէյ հազրէթլէրի՝ տուն Պապը Ալիյէ կիտերէք, պաղը իրատաթը Սէնիյէի Մատրազամ հազրէթլէրինէ թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

—

Գօլէրա պուլունան մահալլէրտէն Թարապլուսը—Ղարպա կիտէն սէֆին՝ օրատա օն կիւն գարանթինա Թահրնա ալնմազտա իսէ տէ, Մալթա հիւքիւմէթը սրհհիյէսի՝ միւտէթը մէզքիւրէյի դալրը քէսֆի կէօրէրէք, Թարապլուսը Ղարպատան Մալթայա կիտէն սէֆինէլերի օն իքի կիւն նէզարէթ ալթընա ալմազտա իմիշ։

—

Եունան հուտուտընտա Ալասոնեա Ռում մէթրօբօլիտի իլե պիր մանաստրը վէքիլարճընրն վէ միւթէպերանը մահալլիյէտէն նէյէ պէյին էյգրյա եէտինէ տուշուպ տուղա կէթիւրիւտիւքլերի տէֆթէր եազըլմըշ իսի։

Պու քէրրէ վիւրուտ իսէն Եունան կապէթանարընն վէրտիքլերի մալիւմատա կէօրէ, նէյէ պէյ՝ պիր մրգտար Թախիս ագչէսի վէրերէք գուրթուլապիլմիշ իսէ տէ, մէթրօբօլիտը մումիլէրէ հալա էյգրյա եէտինտէ պուլընմազտա իմիշ։ Պունտան պայգա հայտուտյար Թաագիպ օլընտրընտան, Ալասոնեա գազասընտան ֆիրար իտուպ, յիմտի նէրէտէ պուլընտրզլարը մալիւմ տէյիլ իմիշ։

—

Նոյ Յորք Բէյնէնին պէյանընա կէօրէ, Գէրլինտէ Ֆրանսա սէֆիրլիկինէ Թային օլրնան Մ. Հէրպէթ՝ Մրարրտա ինկիլթէրա բոլիթիգոը ալեհինէ Ֆրանսա մէնաֆիհինին թէէմինի իչիւն Ֆրանսանրն հուրրիյէթը հաբէքթիրնէ բրէնս Պիզմարգն մուվաֆագաթընը իսթիհսալ իթմէք իւզրէ Թալիմաթ ալմըշ տըր։

—

Գահիրէտէ ինկիլիզ տաքիրը մուհաֆըզասընն ումում գօմանտանը՝ ինկիլիզ զապիթլէրինին չէհրը մէզքիւր գումարխանէլերինէ կիթմէլերինի գաթիէն թահրը մէճմուլէթէ ալմըշ տըր։ Իշպու գարար՝ պաղը զապիթլէրին ումուրը չախսիյէլերինտէ պահը քէտէր պաղը վուգուաթլար միչահէտէ օլընմասընատա իլերի կէմիշ տիր։

—

Ֆրանսանրն Ֆէս-ը կազէթասրնտա օգունարղընա կէօրէ, իւչինճի Նաբօլէոնրն զէվճէսի իսբերաթորիցա էօժէնի՝ ինկիլթէրատա Ֆարնպօրուկ նամ մահալտէ մուոնթազամ պիր քիլիսէ ինչա իթմիշ օլմազլա, միւթէվճիա զէվճի իլե օղլունրն թապուտլարը՝ քիլիսէի մէզքիւրէ վագ օլունաճագ տրը։ Միւչարթէյէհա գազտրն՝ իպու եէրէ սրրթ Ֆրանսարզլոգ սուրէթինի վերմէք իչիւն, քիլիսէնին բաղալարը տաքի Ֆրանսրզ օլմասրը արզու իթմիշ, վէ պու արզու մուճիպինճէ, Ֆրանսատան ինճիթէն ինկիլթէրայա իլթիճա իսէն Սէն-Միշէլտը-Ֆրիկօյէ Թարիգաթրնա մէնսուպ բահիպլէր քիլիսէի մէզքիւրէ բաղազ նասպ օլունմըյլար տըր։

Հայերէն, Գազդիերէն և Ֆանկերէն լեզուաց տեղեակ անձ մը կը փափաքի գոհացուցիչ ամսականաւ այցելու դասախօսել ի տունս և ի վարժարանս։ Փափաքողք դիմելու են Ճերէոեէ Շուէյէի խմբագրութեան։

5—3

ԻԼԱՆ

Գալաթատա քէօրբիւ պալընտա 53 նումէրօլու մաղազատա մուգիմ Գուլագսըզեան Մարգար էֆ. Թարաֆընտան վիւրուտ իսէն իլան տըր։

Պէհէր իքի այտա պիր քէշիտէսի մուգարրէր օլան Ռումէլի Թիմուր եօլ Թահվիլաթ գուրասը 1886 սէնէսի ապրիլ Ֆէբրինճի կիւնինտէ 100նճի սէֆա օլարագ Զաբպկհանէի Ամիրէտէ քէշիտէ գելընճագ 500 նումէրօյը հավի գուրա իքրամիյէլերինէ պերինճիսի 500,000, իքինճիսի 23,000, գըրգ սէքիզ ատէտի միլթէլիֆ օլարագ 189,000 վէ տէօրթ եիւզ էլի ատէտի տախի 400եր ֆրանգտան եիւզ սէքսէն պէն ֆրանգ գազասնանագալարընտան, մէզքիւր իքրամիյէլերտէն ճիւզ պիր ֆէտսքերրըզլա Թէճրիւպէի Թպէկ պիրէ հիսսէմէնտ օլմագ իւզրէ մէչհուր պանքէր Մ. Զաբրիֆի պանգասընն Թահրը Թէէմինաթընտա օլան բրօմէս պիլէթլէրինէն իքրամիյէնին թէմամընա քէսալը իսթիհգագ իտէնլէրի ֆիյ 7½, նըսֆը 5, բուպը 3. վէ քէզա բուպ իքրամիյէյէ հագգը օլմագ իւզրէ 25 նումէրօյը հավի բրօմէս պիլէթլերի 37½ զրուշ ֆիյաթյա ֆիրուսթ օլունը։ Մէճճանէն վէրիլէն ճէտվէլ տերուտնտէ պուլընան նումէրօյարը խաբը գապուլ օլունմագ։ պաղը քէտան Թարաֆընտան միլթէլիֆ իմզալէր իլե ֆիրուսթ օլունմագտա օլան պիլէթլերէ սահթէ օյարագ վերիլէն ճէտվէլէրտէն թէֆրիգի խուսուսընտա մաղազատի ահիդատէն վերիլէն ճէտվէլլերին պալարընտա Մարգար Գուլագսըզ իպարլերի մուհարրեր տիր։ Ինքնրա իսէլէն պիլէթլերին նումէրօսը ճէտվելը մէզքիւր տէրբունիտէ պուլընան նումէրօլարտան Թպէպիգի իգթիդա իսէր։ Թարալարտան կէլէն սրբարընթ պէտէրի կիւնինտէթէէտիյէ գրընմագ իւզրէբօլիցա եախատ լէֆֆէն բօսթա բուլը իրսալինտէ, սրբարընթ սէրան իբրա գրընը։ Սահթընալարա պէտիյէ վերիլիպ էյսինէի միւթէլիֆէտէն մէքթուպ գապուլ օլունը։ ասլա մուայէնէ օլունմամըշ օլան էհամմ Թահվիլաթ նումէրօլարը՝ գուրանրն պիտայէթինտէն են սօն քէշիտէսինէ տէկնի մէճճանէն բույէթ օլունը։

ՍԱՐԱՖԻԵԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐԱՍԸ

Լօնտրա 21 Սեպտ.

Ինկիլ. էհամը ինկ. Լիր.	100-15/16
Օամ էհամը պէրլը	13-3/4
» » գաբանը	13-11/16
» » Սէրի Ա.	21-1/2
» » » Գ	14-1/4
» » » Ս	13-5/8
Օթօման 1871	73-3/4
Օամանը Գանգասը	09-3/4
Բուսթա իսթիգրազը	098-1/4
Մըսրը տուլ. մութահրատ	75-
» իսթիյազը	97-1/4
Տարբա Սանիէ (Մըսրը)	73-1/4
Ռուշիտ իսթիգրազը	93-1/4
Մա-արիսթ. էհամը 1877	-
Գոնսոլիտ Բարիզ 5 այ վատ	-

Բարիզ 21 Սեպտ.

Ֆրանս. էհ. 3 % Ֆը.	82-37½
» » 4½ %	110-
Եէնի Օամ. էհամը պէրլը	13-90
» » » գաբանար	13-85
Մէ-զ-ոթէլ	
Սեռի Գ.	14-50
» Ս.	13-80
Ռումէլի լըմէնտըֆէրի	34-
Օամանը Ըէժիսի էհամը	-
Օամ. Գանգասը	498-25
Գրէտի Լիոնէ	542-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1396-25
Լիոն ագսիոնը	1256-25
Սուէզ ագսիոնը	2028-75
Բուսթա 5 % 1877	102-
Եգիպտա էհամը	100-65
Մսրը Ֆօնս. մութահրատ	380-
Ռուսնան 5 % 1879	292-50
Իսպանիա 3 այ վատ	25-50

Վիէննա 21 Սեպտ.

Լօնտրա իսպէրինէ գամպիո	126-25
Ռումելի լըմէնտըֆէրի	16-50

ԳԱԼԱԹԱ ՕՐԵՐԱՍԸ

Էհամ. ուսմ. պուն ագչ. գաբ.	15-16
Ռու սապահ աչըլաը	15-14
Իսթիգրազը տախիլի աչըլաը	33-30
» » գաբանը	36-20
Մըսրը մութահրատ. գաբ.	35-10
Ռու սապահ աչըլաը	35-
Սեռի Ա.	21-10
» Գ.	14-15
» Գ.	15-14
Ռումելի լըմէնտըֆէրի	35-
Ագչէ ֆայիզի	06-
Ըէբօջ »	00-
Էվվէլսիզ »	20-

ՎԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	5-27
Սթամպոլ պանգասը	4-35
Օսմէթէ ժէնէրալ	3-08
Թրամվայ	2-30

ԱԳՋԷԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Օամ. լիրասը 100 ղրուշանի	Ղ. Բր.
Գէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-05
Մէթալիք »	97-20
Գէշիբ »	102-20
Ալթընըզ »	102-30
Ինկիլիզ լիրասը	110-26
Ֆրանսըզ ալթունը	88-04
Ռօլ	40-30
Գրէմից ալթունը	34-20
Գարպոն գայմէսի	8-25

ԹԱՍԹԻՃԻ ԴԻԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեսրաթ	
50) » »	16-
100) » »	
500) » »	
1000) » »	15-25
10000) » »	

ԻԼԱՆՍԱԹ

ԳԱՂԱ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպալ ալիսինտէն

Սիւլթի գարաման վէ սիւլանը գըվըրճրգ գօյունը Թալասը ատէտ 30.000 պիրպիրի իւզէրինէ պէհէրի 3 ղրուշ 10 բարայ։

Եէրլի գըրգմը քէշի գըլը ճէտիտ գըյէ 9000 պէհէր գըյէի ճէտիտի 5½ ղրուշ։

Գէնգօղ տապաղանէսի իլե մուլթապ ֆապրիգասը իչիւն լիւգսմի օլուպ շուրուԹը մուգարրէրէ վէ նիւմունէսի վէճհ իլե մէվգրի միւնագասայա գօնուլան պալատէ մուրագամ իքի գալեմ էշեա ֆիլաթը մուրագամէլերի իլե Թալիպլերի էօհտեսինտէ օլուպ։ իյլուը բումինն օն պէշինճի բազարէրԹէսի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասայ պիրիճրա մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաԹիլերի վերիլճէկկիւնտէն, իթա իԹմէկէ Թալիպ վէ օն ալրընճը սալր կիւնիւ եիւզտէ պէշ Թէնզիլի իլե բաղկպ պուլընանլարրն մագամը Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ռումիլիէ տաբիէսինէ կէմէլերի իլան օլունը։

9 իյլուլ 1886 3—1

ՊԱՂՊ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամիյէ Թահնիյէ իտարէսի իչին օթուզ պին քիլ պուղտայ միւպայատա օլունճաղընտան։ վէ էօնիւմիզտէքի չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլճէկկիւնտէն։ մէզքիւր էլ մրգտար պուղտայրն իԹասընա Թալիպ օլանլարրն Լէվազիմաթը Ռումիլիէ տաբիէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

7 իյլուլ 1886 3—3

Միթէվէֆա Նիշլի Ահմէտ Ֆէվզի պէյ վերէսէսինին Քեամիլ վէ Սատպէրք հանըմարրն զիմմէթինտէ պա իլան չէրի ալանագարը օլան մէպալիրը մալիւմունին Թէէմինը իսթիֆասը զրմընտան վէֆաէն մէֆրուզ պուլունան Գալաթատա Գարաքէօյ գարուսը խարիճինտէ Ֆէրմէնէճիլեր ճատտէսինտէ Հայաթլար սօգաղընտա վագը 117 նումէրօ իլէ մուրագամ պիր պապ պէրպէր տիւքքանը կէտիկի պուլնան մուգատաէմ միւզայէտէյէ գօնուլաթագ, ելրա 100 զ. հիսապը իլէ 45000 ղուտա Թալիպի էօհտեսինտէ Թէգարրուր իթմիշ օլարընճան, իլպու Թարիխը իլանտէն իթիբարէն նէհայէթ 31 կիւնէ գատար 100տէ 5 զամմը իլէ տահա գիյատէյէ Թալիպ օլանլարրն իլամաթը Շերիյէ Իճրա տաբիէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

9 իյլուլ 1302

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՖՐԱՆՍԷԶ

բօսթա վապօրղարը

ՍԹԱՄՊՈՒԼ-ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումատա երթէսի Մարսիլիատան հարքէթ վէ ճումատա երթէսի կիւնլերի Սթամպօլա մուվասէլէթ իտէր։ Հէր չարշէնպիհ Սթամպօլատան հարքէթ վէ երնէ չարշէնպիհ կիւնլերի Մարսիլիատա մուվասէլէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիրէ վէ Նաբօլի Թարիգլերի իլե հարքէթ իտէր։

Սուրիա վէ Իսքէնտերիյէ կիտէն վապօր լլէ իզմիրտէ պուլուշըր։

Մէհատիրի Մարիթիմ վապօրլարրյա Ֆրանսա չըմէնտֆէրլերինին վագթը հարքէթլերի եէքտիկէրէ թէսատիւֆ իտէրլէր։

Մարսիլիատա վէ Լիոնտա թէվագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլատան տօղրու Բարիզ գատար թէնգիզ ֆիյաթյա պիլէթլեր՝ Լիոնի մէվգը իչիւն 380, վէ Շոճի մէվգը իչիւն 274 ֆրանգ տըր։

ԹՐԱՊԶՈՆ-ՊԱՖՈՒՄ

Մարսիլիատան կէլէն օսթալար իլե տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Գաթումա կիթմէք իւզրէ Սթամպօլատան հարքէթ իտէր, վէ ավէթքտէ մէճարուրի սուրէթտէ Թրաբզոն, Քիրասոն, Սամսոն իսքէլէլերինէ, վէ դալը մէճպուրի սուրէթտէ Իւնէյ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինոպ վէ Ինէպոլու իսքէլէլերինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը սապահը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլիատան վիւրուտ իտէն օսթալար իլե հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունը։

Սալը կիւնլերի ալաֆր. սաաթ 8տէ Օտէսայա միւթէվճիհէն Սթամպօլատան հարքէթ իտէր։ Ճումատա երթէսի ագշամը Օտէսատան հարքէթ վէ բազար երթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումատա կիւնլերի ագշամըն ալաֆր. սաաթ 4տէ Զանագգալէ, Յէտտէ-Ադաճ, Լակօս։ Գավալա վէ Սելանիկէ միւթէվճիհէն Սթամպօլատան հարքէթ իտէր։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

ԹՐԻԵՍԹԷ

15 կիւնտէ պիր բազար երթէսի կիւնիւ ալաֆր. ագշամըն սաաթ 4իւնտէ Վարնա, Բէօսթէնճէ, Սուլինա, Գալաս վէ Իպրաիլ միւթէվճհիհէն Սթամպօլատան հարքէթ իտէր։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

* * *

Գահիրէ-Սէֆիտտէքի տիկէր սէֆէրլէր վէ Գրաղիլիա, Բիթթա վէ ինտօ-Չին սէֆէրլերի հագգընտա վէ սաաթէտտէ մէճարուրի սուրէթտէ Թրաբզոն, Քիրասոն, Սամսոն իսքէլէլերինէ, վէ դալը մէճպուրի սուրէթտէ Իւնէյ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինոպ վէ Ինէպոլու իսքէլէլերինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը սապահը մուվասէլէթ իտէր։

ՔԻՐԱԼԳԷՎ

Սամաթեատա Աղա Համամընտա Թրամվայ ճատտէսինտէ Ագարճա չէյմէսի իսթիհնտէ քեանի քարկիր պիր պապ խանէ՝ քիրալգ օլարընճան։ խանէի մէզքիւրը կէզմէք իսթէյէնլերին՝ տէրուտնինտէ պուլընան պէքճի թարաֆընտան կէզտիրիլճէյի, վէ բազարլըգ իթմէք իչիւն տախի մանպասընզա միւրաճաաթ օլընմասը իլան օլունը։

10—5

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ.

Շարգտա վէքիլի Մ. ԷՕՄԷՆ ՐԱԲԱԲՕՐ

Ագիէնտա	մէրքէզի	Վիէննատա	սէրմայէ	ֆրանգ	6,000.000
Ֆրանգօ-Հօնկրուազ	»	Գուտաբէշթատա	»	»	20,000,000
Ֆէնիքս, Օթրիչիէն	»	Վիէննատա	»	»	4,500,000
Նասիօնալա	»	Գուգրէչտէ	»	»	5,000,000
			Ճէման	Ֆր.	55,500,000

(Իհթիյաթ ագչէսի տախիլը հիսապ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Վօյվօտա սոգաղընտա Եուսուֆ Իզզէտտին խանընտա Դինէի գաթատա

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Եկատէ Գալաբրյոտա 80 նումէրօտա

ԿԻՍՕԶԷ ՎԷ ՁԷՐՊԱՀԱԼԸԶԱՆ ՄԻԹՕԹԱԼԼԻԹ

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահյըզա միւթէալլիգ էնվաֆ ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր։

Էջզիմէտ, եումուշագ վէ սէրթ լսաթիգտէն (գաուշուտան մասամուլ մէվատտը մի-խթէլիֆէ, գասրգ պաղարը, էնվաֆ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, մրգան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարաբէ (թէրմօմէթր) վ. էյի ճինս կէօզլիբէրը պուլընմագտա տըր։

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըլաթ վէ թասմիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլե իճրա վէ տէրէօճէտ իտէր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆԻՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԷԹԻ

Սէրմայէ 200.000.000 ֆրանգ

Տէրասատէթ աճէնցիաը
Գալաթատա Մէրքէզանի սոգաղընտա Ն. 10 Եագուպ խան

Աճէնցիա շիւպէսի
Սթամպուլտա Սուլթան Համամը սոգաղընտա Հաճօբալը խան

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ պիլճիմէտ պանգա մուամէլէլերինէ տէրէօճէտ իտէր։
Էսհամ իւզէրինէ իգրազ իտէր։
Էսհամ բէհին պարագ հիսապը ճարի աչար։
Ֆրանսայա վէ սայիր էճնէպի մէմլէքէթլերինին բօլիցա քէշիտ իտէր։
Համիլինէ էտա օլունմագ իւզրէ գրէտիթօ քեաղրալարը վերիր։
Գօրսա իշլերի իչիւն վերիլէն եմրլերի իճրա իտէր։
Էսհամ հրգզ իտէր։
Թէսլիմ օլունան նեգատ գապալ իտէր, վէ մուգապիլինտէ չերայիթը մալիւմ էլէ պօնօլար վերիր։
ՍԹԱՄՊՈՒԼ ԱՃԷՆՑԻԱՍԸՆԸՆ ՇԻՒԳԷՍԻ պանգա իշլերինտէն ժասաա, էմթաա իւզէրինէ տէ ագչէ էօտիւնճ վերիր։ Քէզալիք մէզքիւր չէպէ՝ արտէյտէ գալաճագ օլան էմթասայը կէմրիւքտէն ալը սագլար, վէ Սթամպօլա վէ եախոտ մէմալիքը էճնէպկէտէ սաթըլաճագ էմթասայա տա գուվիհօնթըլըգ իտէր։
Մահալը տէբսրը Սթամպօլտա Ջիչէ քազարընտա 31 նումէրօլու մահալտէտիր։

ՄՐՏՏԱՍ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
ԱՇԽԱՐՀԱԾՈՒՆՈՅԹ ՄԱԼՈ. ԳԼՈՒԽՈՎՈՒԼ
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ներկայ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Դէլու Թեիր շուտ մը անելոյթ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Բայ փորձը ունեցան ամենքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։

Ներկ չէ, և ամենևին գեան մը չքներ։ Թէ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր դիմեցէք Ա. Ա. ԱԼԼԷՆԻ Համաշխարհական մազ նորոգողին. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ուղղակես Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը լսնաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգրդեցի դեղագործներու քով։

Գէյօղունատա Տօղրու եօլատա Գանթիւք պիրաաէրլերին Ինկիլիզ էճզամանէսի իլե եիւքսէք գալորրմտա Մ. Գարուանանը Ինկիլիզ մաղազասընատա վէ Գէյօղունատա Տօղրու եօլատա Մ. Իպիսոր Լա Գանթէլանը Ինկիլիզ մաղազասընատա պուլունը։

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹ ԳՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐՔԷՆԹԱՅԼ

	Ռուբ. լիրասը
Ասլ սէրմայէ	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	3,591,936
1884 սէնէսի հասըլաթը	1,718,462

NORTHERN ASSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԷՐՆ ԷՆՇՈՒՐԱՆՍ

	Ռուբ. լիրասը
Ասլ սէրմայէ	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	2,993,131
1884 սէնէսի հասըլաթը	828,858

Սահիպի իմզա՝ վաբօր վէ եէլքէն կէմիլերինին սէրուանինտէքի էյնա վէ էմթասը դայէթ ֆայիտէլի շարթլարլա սիկուրթայա թուրմագ իչիւն մէ, քիրգամանէա թարաֆընտան բուխատաթ իսթիհսալ էյլէմիշ տիր։

Maritime Insurance Cie., Limited of Liverpool

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՅԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ 500,000 ինկ. Լիր.
Իհթիյաթ ագչէսի 420.000

Սահիպի իմզա, վաբօր վէ եէլքէն կէմիլերինին սէրուանինտէքի էյնա վէ էմթասը դայէթ ֆայիտէլի շարթլարլա սիկուրթայա թուրմագ իչիւն մէ, քիրգամանէա թարաֆընտան բուխատաթ իսթիհսալ էյլէմիշ տիր։

Գու իչ գումբանեալարը ֆիյաթ վէ սահրէսի հագգընտա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին, Գալաթատա Գօսիսիօն խանը քէօրէսինտէ տէմիր քէօրբիւյենագը օլան օտայա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Մէզքիւր Ն գումբանեալարը ուսում Թիւրքիա աճէնթօսը ԳԱՌՆԻԿ Ն. ՍԵՐՈԲԵԱՆ